



**Международный пакт
о гражданских
и политических правах**

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1706
16 December 1998

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1706-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве

в четверг, 22 октября 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ
затем: г-н ЭШ-ШАФЕЙ
затем: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Третий периодический доклад Бельгии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.98-19008

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Третий периодический доклад Бельгии (CCRP/C/94/Add.3; CCRP/C/64/Q/BEL/1)

1. По приглашению Председателя г-н Нуарфалисс, г-жа Фостье, г-н Дебрюль, г-н Янсен и г-жа Вермёлен (Бельгия) занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует членов бельгийской делегации и предлагает представить третий периодический доклад Бельгии (CCRP/C/94/Add.3).
3. Г-н НУАРФАЛИСС (Бельгия) прежде всего подчеркивает, что власти его страны придают первостепенное значение всемерному уважению и поощрению прав человека. В связи с празднованием в этом году пятидесятилетней годовщины Всеобщей декларации прав человека представляется уместным подвести итоги деятельности, предпринимаемой в этой области на международном уровне и в масштабах каждой страны. Что касается Бельгии, то власти постоянно следят за тем, чтобы обеспечить проведение надлежащего расследования любых утверждений о нарушении, предусмотренных в Пакте прав, и, при необходимости, принятие адекватных мер на административном, политическом или судебном уровне. Бельгийское общество не претендует на совершенство, а это значит, что положение в области прав человека в Бельгии, безусловно, можно было бы улучшить. В этой связи помощь Комитета является ценной, и бельгийские власти приняли меры для направления делегации требуемого уровня, с тем чтобы диалог был как можно более конструктивным.
4. Г-н ДЕБРЮЛЬ (Бельгия), представляя третий периодический доклад (CCRP/C/94/Add.3), говорит, что в отличие от предыдущих докладов этот доклад был подготовлен в сотрудничестве с рядом представителей научных кругов. Его авторы попытались охватить не только законодательную деятельность, но и вопросы конкретного применения положений Пакта различными трибуналами и судами страны в соответствии с пожеланиями, высказанными Комитетом. Доклад охватывает период с 1992 года до середины 1996 года, и поэтому в нем не отражены последние тенденции в сфере законодательства и практики.
5. Драматические события, потрясшие Бельгию всего лишь два года назад, заставили власти приступить к осуществлению коренной реформы, направленной на укрепление независимости и повышение эффективности судебной системы, а также упрощение доступа граждан к системе правосудия их страны. Некоторые меры в этом направлении уже приняты, другие меры в настоящее время обсуждаются в парламенте. Кроме того, именно сегодня Палата представителей должна принять законопроект, предусматривающий создание высшего судебного совета. Закон от 18 июля 1991 года, упоминаемый в пункте 166 доклада, стал первым шагом на пути к обеспечению объективности процедур назначения судей. Новый закон будет преследовать ту же цель и позволит обеспечить объективность процедур назначения и повышения в должности всех работников судебных органов и прокуратуры путем, с одной стороны, учреждения специальной комиссии, а с другой – создания системы аттестации и непрерывного обучения судей, опирающейся на критерии, установленные Высшим судебным советом. Наряду с этим данный законопроект предусматривает, что определенные управленческие и организационные функции судов и трибуналов, которые до настоящего времени возлагались на судей в порядке кооптации и старшинства, отныне будут возлагаться на семилетний срок без возможности продления. Вместе с тем эта мера не посягает на принципы пожизненного назначения судей и их несменяемости.
6. Высший судебный совет будет иметь своего рода устав и функционировать как связующий орган между судебной властью, с одной стороны, и исполнительной и законодательной властями – с

другой. Он будет состоять из двух коллегий, работающих на французском и нидерландском языках и насчитывающих по 22 члена каждая. Одна половина этого состава будет избираться из числа судей, а вторая половина – из членов гражданского общества (адвокаты, преподаватели университетов, юристы и т. д.). Судьи будут избираться путем прямого тайного голосования из числа работников судебных органов и прокуратуры, а остальные члены будут назначаться Сенатом большинством в две трети голосов. Сфера компетенции Высшего судебного совета будет охватывать три следующие области: вопросы, связанные с назначением и продвижением по службе судей и доступом к системе правосудия, вопросы, касающиеся подготовки судей, и обеспечение надлежащего функционирования судебных органов. Что касается последней области, то Совет будет правомочен выносить мнения, устанавливать критерии для назначения на посты руководителей судебных органов и осуществлять контроль за внутренними средствами, имеющимися в распоряжении органов юстиции. Бельгийские власти также приняли меры, направленные на укрепление органов прокуратуры, повышение эффективности их деятельности и более четкое определение компетенции и соответствующих функций прокуратуры, исполнительной и судебной властей. Так, в законе от 4 марта 1997 года предусматривается создание коллегии генеральных прокуроров и учреждается пост национального судьи.

7. Что касается коллегии генеральных прокуроров, то ее учреждение знаменует собой изменение подхода, который до настоящего времени лежал в основе организации прокуратуры. Данный закон по существу предусматривает, что некоторые функции более не включаются, кроме как в исключительных случаях, в индивидуальную компетенцию прокуроров – их исполнение возлагается на коллегию. Коллегия действует под эгидой министерства юстиции и обладает директивными полномочиями. В частности, она контролирует последовательное осуществление на практике мер по координации уголовно-правовой политики и обеспечивает надлежащее функционирование органов прокуратуры. Кроме того, в статье 143-тер Судебного кодекса закреплено, что министерство юстиции совместно с коллегией генеральных прокуроров может принимать решения в отношении уголовно-правовой политики, ограничивающие действия прокуратуры. Г-н Дебрюль в качестве примера приводит два подобных решения, одно из которых касается мер по борьбе с токсикоманией, а другое – общей политики в области организации дорожного движения. Наконец, коллегия генеральных прокуроров будет ежегодно опубликовывать доклад по вопросам уголовно-правовой политики, который будет прилагаться к бюджету министерства юстиции и обсуждаться в парламенте, позволяя тем самым последнему контролировать исполнение вышеуказанной политики.

8. Помощь в работе коллегии генеральных прокуроров оказывают национальные судьи, назначаемые Королевским указом по представлению министерства юстиции. Их компетенция охватывает всю территорию страны, и их конкретная задача заключается в координации осуществления мер на внутригосударственном уровне и содействии международному сотрудничеству в судебной области. В этой связи в настоящее время генеральные прокуроры совместно с работниками-координаторами органов юстиции других европейских стран предпринимают усилия по внедрению системы сотрудничества в судебно-правовой сфере в рамках Европейского союза. Эта система, которую было бы желательно распространить на всю Европу, позволит налаживать контакты между судьями разных стран и оперативно устанавливать связь с соответствующим компетентным органом, например при передаче поручения одним судебным учреждением другому или в случае экстрадиции.

9. Бельгийские власти также предприняли усилия по совершенствованию уголовной процедуры на этапе предварительного дознания и следствия и приняли в этой связи 12 марта 1998 года закон, который вступил в силу в начале октября. В этом законе легализуется процедура предварительного дознания и более четко определяется ответственность в процессе получения информации в целях установления фактов. В нем однозначно закрепляется подчиненность полиции прокуратуре и следственному судье. Кроме того, новый закон более четко определяет функции и полномочия

следственного судьи и способствует укреплению его независимости, выводя его из-под контроля прокуратуры. В законе также предусмотрено, что прокуратура может потребовать от судьи по исполнению судебных постановлений произвести определенные следственные действия без возбуждения расследования по делу как таковому.

10. Кроме того, новый закон укрепляет режим конфиденциальности следствия, предусматривая тем не менее три исключения. Во-первых, любое допрашиваемое лицо может бесплатно получить копию своих заявлений. Во-вторых, в соответствии с действующим в течение уже 40 лет порядком прокуратура может передавать средства массовой информации определенные данные, если того требуют общественные интересы; кроме того, в интересах своего клиента адвокат может также передавать информацию прессе. В-третьих, обвиняемый, если он не содержится под стражей, и истцы имеют право на ознакомление с материалами дела. Закон также предусматривает право доступа родственников к телу жертвы в том случае, когда производится вскрытие трупа, а также право жертв и их родственников на надлежащее обращение, т.е., другими словами, на получение всей необходимой информации и помощи со стороны специальных служб. Наконец, в законе определяется особый статус "лица, понесшего ущерб", представляющий собой нечто среднее между статусом жертвы и истца.

11. Бельгийские власти также предпринимают усилия по повышению эффективности управления системой информации, имеющейся в распоряжении полиции. В этой связи данные должны быть централизованы и находиться под контролем прокуратуры. Кроме того, передача информации не должна сдерживаться внутриведомственными препонами.

12. В заключение своего выступления по данному пункту г-н Дебрюль подчеркивает, что все перечисленные меры направлены на устранение недостатков в работе судебных органов и полицейского аппарата, которые выявились в ходе происшедших два года назад трагических событий.

13. Возвращаясь к третьему периодическому докладу (CCPR/C/94/Add.3), г-н Дебрюль говорит, что этот доклад содержит устаревшую информацию, в частности, по двум следующим пунктам. Во-первых, 10 июня 1998 года был принят новый закон о внесении поправок в закон 1994 года, касающийся защиты частной жизни от прослушивания, регистрации и записи частных разговоров и сообщений (см. пункт 212 доклада). В новом законе устанавливается правовая база для идентификации абонентов и обычных пользователей средствами телекоммуникации и, с другой стороны, передачи идентификационных данных телекоммуникационных служб, абонентами которых являются или услугами которых обычно пользуются граждане. Положения этого закона, касающиеся определения местонахождения абонента, предусматривают в будущем возможность локализации коммуникации и расширения полномочий королевского прокурора в случае очевидного совершения преступления. Кроме того, перечень правонарушений, предусматривающих возможность прослушивания, был дополнен новыми правонарушениями. В частности, речь идет о похищении несовершеннолетних и ряде особых правонарушений, связанных с торговлей гормонами. Наряду с этим, новый закон предусматривает, что транскрибированию могут подлежать лишь те элементы записей, которые рассматриваются как важные для производства следствия по делу. Вместе с тем в процессе расследования обвиняемый или любое другое заинтересованное лицо могут потребовать представить им полный текст записанных разговоров или определенных отрывков, которые они считают важными, но которые, возможно, не были приобщены к делу в связи с процессуальными действиями.

14. Во-вторых, в результате принятия, соответственно, 15 и 18 марта 1998 года двух законов была изменена процедура условно-досрочного освобождения. В будущем вопросы, связанные с условным освобождением, которые ранее входили в компетенцию министерства юстиции, будут решаться комиссиями, которые будут учреждены при каждом апелляционном суде и которые будут

включать в свой состав одного судью трибунала первой инстанции и двух специальных ассессоров – одного по вопросам исполнения наказания и другого – по проблемам реинтеграции в общество.

15. Представление об условно-досрочном освобождении может быть внесено после отбытия осужденным трети или двух третей наказания и, по мере возможности, при условии представления заинтересованным лицом программы трудоустройства, выявляющей его желание интегрироваться в общество. Перед принятием решения Комиссия заслушивает осужденного, его адвоката, представителя прокуратуры и начальника исправительного учреждения. При наличии соответствующей просьбы пострадавший также может быть заслушан и имеет право на помощь адвоката или представителя ассоциации, утверждаемой для этой цели Королем. Пострадавший также информируется об условно-досрочном освобождении осужденного. Комиссия принимает свое решение большинством голосов или единогласно, если заинтересованное лицо было осуждено к тюремному заключению на срок 10 или более лет или если оно отбыло менее половины срока наказания. Наконец, Комиссия может отменить свое решение, при этом закон предусматривает средство правовой защиты во всех случаях.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает признательность бельгийской делегации за ее выступление и предлагает ответить на вопросы из Перечня пунктов, подлежащих обсуждению (CCPR/C/64/Q/BEL/1).

17. Г-н ДЕБРЮЛЛЬ (Бельгия), отвечая на первый вопрос, касающийся оговорок, относящихся к Пакту, говорит, что сегодня Бельгия может снять оговорку по вопросу о передаче конституционных полномочий Короля, с учетом того, что внесение поправок в закон позволяет в будущем членам королевской семьи женского пола претендовать на престолонаследие. Вместе с тем Бельгия пока еще не может снять другие оговорки, касающиеся статей 10 и 14 Пакта, что обусловлено конкретными обстоятельствами.

18. Подобно другим европейским странам Бельгия постоянно сталкивается с проблемой переполнения исправительных учреждений: в тюрьмах страны, рассчитанных на 6700 человек, в настоящее время содержится 8200–8400 заключенных. В таких условиях пока еще не представляется возможным реализовать режим отдельного содержания заключенных, откуда вытекает и невозможность снятия оговорок, касающихся пунктов 2 а) и 3 статьи 10. Вместе с тем бельгийское правительство в настоящее время принимает ряд мер, направленных на исправление этого положения. Помимо применения альтернативных наказаний и принятия программ, направленных на создание дополнительных 1000 мест в исправительных учреждениях до 2002 года, правительство принимает меры для обеспечения того, чтобы несовершеннолетние заключенные не содержались совместно со взрослыми. В этой связи правительство намерено отменить статью 53 закона 1965 года о защите молодежи, согласно которой несовершеннолетние могут подвергаться тюремному заключению на срок не более 15 суток. Кроме того, завершается разработка законопроекта, предусматривающего, что превентивное заключение для несовершеннолетних правонарушителей, в соответствии с международными правилами, может осуществляться лишь в специальных исправительных учреждениях, организованных для этой цели, которые отделены от учреждений для взрослых и обслуживаются специальным персоналом.

19. Что касается оговорки, касающейся статьи 14, то здесь можно отметить, что если в бельгийском законодательстве отражены все положения данной статьи, то в отношении пункта 5, касающегося возможности пересмотра дела вышестоящей судебной инстанцией, возникает проблема. Дело в том, что в бельгийском законодательстве в отношении этого положения предусмотрено три исключения, в частности судебные привилегии, которые распространяются на прокуроров и судей общих судебных учреждений, а также компетенция в отношении совершивших уголовные преступления лиц, дела которых рассматриваются судом присяжных. Таким образом, имеются правовые препятствия, не позволяющие Бельгии снять эту оговорку.

20. Отвечая на вопрос 2, касающийся права на жизнь, запрещения применения пыток и прав иностранцев (статьи 6, 7 и 13), г-н Дебрюль подчеркивает, что принятие 10 июля 1996 года закона об отмене смертной казни позволяет Бельгии ратифицировать ряд международных договоров, и, в частности Европейскую конвенцию об экстрадиции, Протокол № 6 к Европейской конвенции по правам человека и Второй факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах. Кроме того, законопроекты, касающиеся утверждения этих договоров, были рассмотрены парламентом 20 октября 1998 года и единогласно приняты. Через две-три недели эти законопроекты должны быть рассмотрены в сенате, и следует надеяться, что в годовщину празднования 50-летия Всеобщей декларации прав человека 10 декабря 1998 года Бельгия сможет сдать на хранение акты о своем присоединении ко Второму факультативному протоколу к Пакту. Кроме того, до конца года в парламент должен быть представлен проект о ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

21. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ занимает место Председателя.

22. Г-н ЯНСЕН (Бельгия), останавливаясь на правовых положениях и процедурах, регламентирующих высылку иностранцев, отмечает, что в каждом случае меры по высылке основываются на решении, принимаемом в соответствии с законом 1980 года о порядке въезда и пребывания иностранцев в Бельгии. Просители убежища могут обжаловать это решение у Генерального комиссара по делам беженцев и апатридов, а все другие лица – в министерстве внутренних дел. Государственный совет может отменить или приостановить выполнение решений, принимаемых этими инстанциями при рассмотрении жалоб.

23. После утверждения решения о высылке оно осуществляется в порядке, устанавливаемом в каждом конкретном случае. Предусматривается, что лица, уже находящиеся в территории Бельгии, могут выехать самостоятельно и пользуются правом на отсрочку продолжительностью от пяти суток до одного месяца для организации отъезда. Однако эта отсрочка может быть продлена для тех лиц, которые соглашаются на программы помощи в случае добровольного возвращения, предоставляемой Международной организацией по миграции и некоторыми НПО. Вместе с тем лица, еще находящиеся в транзитной зоне, если таковые не являются просителями убежища, передаются той транспортной компании, которой они были доставлены в страну, в соответствии с Чикагской и Токийской конвенциями. Что касается просителей убежища, то до принятия решения о приемлемости их дела они помещаются в центры административного задержания.

24. Г-н Янсен хотел бы подчеркнуть, что иммигранты, не имеющие надлежащих документов, не водворяются в тюрьму, за исключением случаев, когда они совершили преступления или представляют опасность для других лиц, находящихся в центре административного задержания. Однако в любом случае, продолжительность нахождения в центре административного задержания составляет два месяца с возможностью продления этого периода два-три раза, но не более чем до восьми месяцев. Вместе с тем в соответствии с рекомендациями сената правительство недавно приняло решение о сокращении этого периода до пяти месяцев. На практике период задержания в редких случаях превышает 30 суток, при этом 90% соответствующих лиц предпочитают добровольно выехать из страны в течение первого месяца пребывания в центре задержания. Лица, помещаемые в центры административного задержания, пользуются всеми правовыми гарантиями. Таким образом, они имеют право раз в месяц сноситься с судьей, который принимает решение о том, является ли содержание под стражей данного лица обоснованным и законным. Разумеется, это решение может быть обжаловано в полностью независимых инстанциях.

25. Что касается самой высылки, то она осуществляется сотрудниками служб безопасности, которые не подчиняются ни полиции, ни жандармерии. Последняя вмешивается в случае неоднократного уклонения лица от исполнения решения о его высылке. Применение силы

разрешается лишь в случае оказания физического сопротивления исполнению мер по высылке. В соответствии с инструкциями, разработанными жандармерией и утвержденными министерством внутренних дел, при высылке разрешается применение таких специальных средств, как наручники, смирительная рубашка и успокоительная подушка; использование седативных препаратов и клеев официально запрещено. Вместе с тем с учетом возможной взаимосвязи между применением успокоительной подушки и недавней гибелью одной из просительниц убежища в ходе принятия по отношению к ней мер по высылке, применение этого метода впредь запрещено.

26. Что касается смерти просительницы убежища из Нигерии г-жи Семиры Адаму, случай с которой был упомянут выше, то этот инцидент вызвал значительный резонанс в политических кругах и привел к отставке министра внутренних дел и заместителя премьер-министра. В плане судебных мер прокуратура приняла решение о возбуждении расследования, которое проводится в настоящее время.

27. Г-н ДЕБРЮЛЛЬ (Бельгия) добавляет, что по этому трагичному случаю было проведено расследование и что двое участвовавших в нем жандармов были признаны виновными в сознательном нанесении ударов и причинении телесных повреждений, ставших причиной непредумышленного убийства. Указанным лицам грозит наказание в виде лишения свободы от пяти до десяти лет. Поскольку по данному делу ведется расследование, оно не может быть просто закрыто прокуратурой и должно быть в обязательном порядке передано следственным и судебным органам. Бельгийская делегация не может сообщить никаких подробностей с учетом того, что на данное дело распространяется тайна следствия.

28. Г-н ЯНСЕН (Бельгия) говорит, что, помимо возбуждения судебного расследования и дисциплинарной процедуры, бельгийское правительство оперативно приняло ряд мер, с тем чтобы не допустить повторения таких инцидентов. Первая из них заключается в кардинальном пересмотре иммиграционной политики, основополагающим принципом которой отныне будет уважение прав и достоинства иностранцев. Планируется провести модернизацию жандармского отделения в аэропорте "Завентем" и организовать дополнительную подготовку для его сотрудников. Лицам, к которым применяются меры по высылке, будет оказываться психологическая помощь. В королевском указе будут определены правовые гарантии, предоставляемые лицам, водворяемым в центры административного задержания, которые будут регулярно инспектироваться постоянной комиссией. Доступ в центры будет предоставляться всем соответствующим лицам, в частности мэрам, губернаторам и представителям НПО и движений против расизма.

29. Г-жа ШАНЕ вновь занимает место Председателя.

30. Г-н ДЕБРЮЛЛЬ (Бельгия), отвечая на вопрос 3, касающийся задержания, обращения с задержанными и права на справедливое судебное разбирательство (статьи 9, 10 и 14), говорит, что процедура экстрадиции предусматривает два этапа. Перед официальной передачей документов по делу сначала производится предварительный арест: соответствующее лицо может оспорить правомерность ареста и обратиться с ходатайством об освобождении в обвинительную палату. Затем производится арест на основании документов, сопровождающих официальный запрос о выдаче. В том случае, когда требование о выдаче преступника основывается на постановлении об аресте, вынесенном властями другой страны, это исполнительное решение принимается совещательной палатой суда. Эта процедура не является коллизионной, однако с этого момента заинтересованному лицу предоставляется возможность использования средств правовой защиты в обвинительной палате.

31. Вместе с тем, что касается тех случаев, когда требование о выдаче основывается на обвинительном приговоре, вынесенным судом другой страны, то здесь в бельгийском законодательстве имеется пробел. Фактически в данном случае соответствующее лицо подвергается аресту после его уведомления о судебном решении, при этом такое уведомление равносильно санкции на арест. Однако в этом случае бельгийское законодательство не предусматривает

возможности обжалования этой меры. Вместе с тем следует отметить, что в безотлагательных случаях для предупреждения выдачи судья по срочным вопросам на основе обычного права может взять на себя функции проверки законности задержания и правомочен таким образом принять постановление о временном освобождении задержанного лица. Однако здесь речь идет лишь о тенденции в судебной практике, и можно сказать, что формально бельгийское законодательство об экстрадиции не соответствует ни пункту 4 статьи 9 Пакта, ни статье 5 Европейской конвенции. Кроме того, в настоящее время этот закон пересматривается и правительство дало поручение компетентному эксперту подготовить предварительный проект закона о внесении изменений в этот безусловно устаревший закон 1874 года. Таким образом, Бельгия сможет ликвидировать пробел в своем законодательстве, который был выявлен Комитетом.

32. Г-жа ВЕРМЕЁЛЕН (Бельгия), отвечая на вопрос 3 b), говорит, что в период после подготовки доклада правила, касающиеся соблюдения тайны следствия, были изменены. Теперь задержанные могут сноситься по телефону со своим адвокатом, даже если следственный судья запретил такие разговоры, причем в трех четко определенных случаях, предусматривающих ограничение права пользования телефонной связью (а именно: в течение пяти суток после вынесения постановления об аресте, за исключением случаев наличия письменного разрешения следственного судьи; при наличии обоснованного требования королевского прокурора и следственного судьи на срок пять суток с возможностью его продления; или при принятии начальником исправительного учреждения решения о запрещении телефонных разговоров в случае злоупотребления этим видом связи), контакт с адвокатом заключенного по его требованию может быть установлен персоналом исправительного учреждения. При любых обстоятельствах задержанный может в любой момент воспользоваться другими средствами коммуникации.

33. Что касается условий содержания под стражей, то г-жа Вермёлен отмечает, что в сентябре 1998 года представители Европейского комитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания вторично посетили все виды центров задержания в Бельгии и представили доклад, на который в настоящее время Бельгия готовит ответ.

34. Основная выявленная проблема связана с переполнением пенитенциарных учреждений [этому вопросу посвящен пункт 3 c)], и в этой связи правительство представило в июне 1996 года на утверждение парламента основные направления политики в области уголовного судопроизводства и исполнения наказаний, предусматривающие различные меры: увеличение вместимости исправительных учреждений (создание дополнительно около 1000 мест в течение четырех лет за счет строительства и расширения исправительных учреждений), разработку мер, альтернативных содержанию под стражей (процедура урегулирования в уголовном процессе, воспитательная работа, меры, альтернативные превентивному задержанию или передаче дела судье по делам несовершеннолетних, неисполнение приговоров к тюремному заключению на срок менее четырех месяцев, примирение потерпевшего с обвиняемым, штраф) и, в частности, организацию в 1997 году службы по исполнению альтернативных мер, электронного надзора за заключенными на дому (по этому вопросу Национальный институт по проблемам криминалистики и криминологии провел исследование, и эта методика была экспериментально опробована на практике в мае 1998 года), режим содержания и правовой статус заключенных (по этому вопросу Комиссия в настоящее время разрабатывает базовый закон), а также различные занятия и обучение, организуемые для заключенных в сотрудничестве с внешними участниками.

35. Что касается содержания под стражей в учреждениях, помимо тюрем [пункт 3 d)], то г-н ДЕБРЮЛЛЬ (Бельгия) ссылается на пункты 99–101 доклада. Он подчеркивает, что судебный контроль за лишением свободы лиц с психическими заболеваниями отныне входит в компетенцию общин, которые представили определенную информацию.

36. Во фламандской общине постановление о помещении в психиатрическую больницу может быть вынесено либо на основе законодательства о защите лиц с психическими заболеваниями, либо в соответствии с законодательством о госпитализации, либо по дискреционному решению судьи по делам молодежи. В первых двух случаях лицо, страдающее от психического заболевания, помещается в обычную больницу и лечится так же, как и другие пациенты, но при условии соблюдения соответствующих мер безопасности. В третьем случае, который, впрочем, является исключительным, ребенок может быть помещен в детское психиатрическое отделение.

37. Во франкоговорящей общине были приняты соответствующие меры по обеспечению соответствия учреждений социальной защиты установленным нормам в области психиатрии. Кроме того, в июне 1998 года на межведомственном совещании был рассмотрен вопрос о необходимости реформ в области психиатрии. Была принята программа, касающаяся вопросов лечения и ухода за пациентами, гарантий в отношении мер по ограничению свободы передвижения, постоянного обучения персонала как по вопросам информации, так и методам лечения и оценки.

38. В валонском регионе были выделены субсидии для реализации плана приведения соответствующих лечебных учреждений данного района в соответствие с действующими для больниц нормами.

39. Что касается выплаты компенсации жертвам незаконного лишения свободы (пункт 5 статьи 9 Пакта), г-н Дебрюль говорит, что здесь следует различать две разные ситуации: когда лишение свободы является незаконным и когда оно является законным, но "недействующим" в связи с отсутствием обвинительного судебного постановления. В обоих случаях лицо, лишенное свободы, имеет право на компенсацию, размер которой исчисляется с учетом общественных и частных интересов. По данному вопросу оратор отсылает к докладу Комиссии по компенсациям. В случае ошибки, допущенной государственными властями (пункт 6 статьи 14 Пакта), единственной инстанцией, правомочной выносить решения о выплате компенсации, являются судебные органы.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задавать дополнительные вопросы.

41. Г-н КЛЯЙН выражает удовлетворение по поводу тщательности подготовки доклада Бельгии и того, что в процессе его составления принимали участие не только эксперты из правительства. Вместе с тем он хотел бы получить дополнительные разъяснения о тех последствиях, которые может иметь федерализация бельгийского государства и вытекающее из нее разделение сфер компетенции между федеральным государством и общинами для осуществления прав человека, провозглашенных в Пакте.

42. Кроме того, что касается трагической гибели г-жи Семиры Адаму в процессе ее высылки, то г-н Кляйн настоятельно рекомендует провести по этому инциденту самое тщательное расследование и отразить в следующем докладе все меры, принятые с целью не допустить подобных эксцессов в будущем. Насколько он понимает, в отношении одного из участников данного инцидента ранее уже применялись дисциплинарные санкции за злоупотребление силой. Если дело обстоит таким образом, то тогда вызывает беспокойство тот факт, что именно ему было поручено выполнение столь деликатной задачи, как высылка. Кроме того, было бы полезным, если бы делегация представила информацию об ограничениях, установленных для мер по изоляции, о которых в докладе не упоминается.

43. Г-н Кляйн высказывает озабоченность в отношении проблемы жестокости сотрудников полиции в целом. Представленная информация дает основание полагать, что такие инциденты вовсе не являются единичными – конкуренция, существующая между различными ведомствами, такими как судебная полиция, жандармерия и общинная полиция даже способствует им. Случаи злоупотребления силой были также выявлены в центрах задержания. Эти факты, к которым следует добавить поведение бельгийских военнослужащих в Сомали, свидетельствуют о ненормальном

положении. В этой связи г-н Кляйн хотел бы задать делегации несколько вопросов: во-первых, какова процедура расследования при подаче жалобы в отношении злоупотребления силой со стороны правоохранительных органов? Во-вторых, каким образом и кем организуется подготовка представителей правоохранительных органов? Обеспечивается ли постоянное обучение? В-третьих, через какой промежуток времени задержанному разрешается сноситься с адвокатом или врачом и информируется ли он о своем праве на это?

44. В заключение г-н Кляйн задает вопрос о том, на каком этапе находится разработка предложения в отношении закона об эвтаназии, упомянутого в пункте 63 доклада.

45. Г-н КРЕЦМЕР говорит, что в докладе подробно описана бельгийская система обеспечения правопорядка, однако содержится весьма скудная информация об осуществлении соответствующих прав. Так, в пунктах 87, 88 и 89 приводятся некоторые положения, регламентирующие порядок превентивного задержания, однако не указывается, на основании каких мотивов может быть принято решение о применении этой санкции. Кроме того, вызывает удивление тот факт, что 40% заключенных лишены свободы в порядке превентивного задержания, тогда как в докладе говорится, что эта мера должна использоваться лишь в исключительных обстоятельствах (пункт 89).

46. Г-н Крецмер разделяет высказывание г-на Кляйна в отношении жестокости сотрудников полиции. Согласно данным, приведенным в докладе Постоянного комитета Бельгии по контролю за полицейскими службами за 1997–1998 годы, количество подаваемых жалоб на жестокие действия сотрудников полиции составляет не менее одной в день, при этом о еще большем числе случаев жестоких действий никогда не сообщается. Какие меры в этой связи принимаются не только для рассмотрения этих жалоб, но и для предупреждения подобных действий? В частности, правомочен ли Постоянный комитет проводить инспекции?

47. В заключение своего выступления г-н Крецмер просит уточнить ситуацию с иностранцами, незаконно находящимися на бельгийской территории. Он хотел бы знать, каким образом гарантируются их права и, в частности, регистрируются ли они сразу как незаконные иммигранты, исходя из предположения, что они собираются подать жалобу в отношении грубых действий сотрудников полиции, и имеют ли их дети доступ к системе образования и медицинского обслуживания.

48. Лорд КОЛВИЛЛ прежде всего задает вопросы, касающиеся заявлений бельгийской делегации в отношении переполненности тюрем и принимаемых в этой связи мер. В пункте 3 статьи 10 Пакта закреплено, что существенной целью пенитенциарного режима для заключенных является их исправление и социальное перевоспитание. Так, среди мер, о которых сообщила бельгийская делегация, фигурирует условно-досрочное освобождение, решение о котором принимается Комиссией, правомочной определять, может ли лицо отбыть часть его наказания в режиме условного освобождения. С этой целью необходимо определить риски, связанные с этим решением, с учетом того, что условное освобождение должно быть мерой, приемлемой для общественности. Вместе с тем, как первый, так и второй пункты зависят от возможной степени надзора и контроля за лицом, представленным к условно-досрочному освобождению, со стороны социальных работников из специальной службы. В этой связи лорд Колвилл хотел бы получить информацию о том, выделяются ли в Бельгии достаточные ассигнования на подготовку и финансирование постов социальных работников, выполняющих эту функцию. Ведь если их число недостаточно и если они не выполняют своих обязанностей надлежащим образом, то это приводит к тому, что повышается риск рецидива, выбранный пенитенциарный режим не выполняет свои задачи перевоспитания и доверие населения к такой системе значительно подрывается.

49. Бельгийская делегация также сообщила об использовании таких альтернативных видов наказания, как отсрочка наказания с привлечением к общественно полезному труду. Здесь вновь решение, принимаемое трибуналом, связано с определенным риском, и в этой связи необходимо,

чтобы трибунал был уверен в том, что лицо, которое будет выполнять полезную для общества работу, будет находиться под надзором специально обученных социальных работников и что отсутствие такого надзора может привести к негативным последствиям и подорвать доверие населения к данной системе. В этой связи решающее значение для исправления и перевоспитания лиц, находящихся на альтернативном режиме отбывания наказания, является наличие ресурсов для финансирования постов соответствующих социальных работников. Не могла бы бельгийская делегация представить данные о количестве рецидивов в случае лиц, представленных к условно-досрочному освобождению, о примененных к ним санкциях и о количестве случаев применения таких санкций? Те же вопросы касаются лиц, отбывающих альтернативное наказание в виде привлечения к общественно полезному труду.

50. Вторым вопросом, вызывающим беспокойство лорда Колвилла, является пункт 172 доклада (CCPR/C/94/Add.3), касающийся применения статьи 14 Пакта. Если говорить подробнее, то речь идет о постановлениях кассационного суда, в которых он принял решение о том, что пункт 3 статьи 14 не распространяется на решения следственных судебных органов о применении превентивного задержания. Одно из этих постановлений касается случая гражданина Португалии, которому было отказано в праве на помощь переводчика в период его нахождения под арестом в полицейском комиссариате. Вместе с тем лорд Колвилл ни в коей мере не ставит под сомнение то, что положения пункта 3 статьи 14 применяются на всех этапах уголовной процедуры, начиная с предварительного этапа расследования. Поскольку это расходится с позицией кассационного суда Бельгии, лорд Колвилл задает вопрос о возможной целесообразности принятия соответствующего законодательства, позволяющего отменять постановления кассационного суда. Кроме того, не противоречит ли пункту 3 статьи 14 Пакта тот факт, что следственный судья может запретить лицу сноситься с его адвокатом в течение первых пяти суток задержания, причем этот период, по всей видимости, может продлеваться на неопределенное время?

51. Г-н ШЕЙНИН задает вопрос по второму пункту из Перечня вопросов в отношении права на жизнь, запрещения применения пыток и прав иностранцев. Прежде всего он с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый Бельгией в вопросе отмены смертной казни, а также в плане внутреннего законодательства и выполнения международных обязательств. В свете приведенной в пункте 76 доклада информации о компетенции кассационного суда Бельгии, согласно которой акт вынесения приговора к смертной казни судебным органом страны, в которой разрешен такой вид наказания, не имеет сам по себе бесчеловечного или унижающего достоинство характера, и с учетом того, что компетенция этого органа была определена в 1992 году, г-н Шейнин задает вопрос об изменениях в этом плане и о том, намерена ли Бельгия занять такую же логичную позицию, как и ряд других стран, состоящую в том, что отмена смертной казни также затрудняет выдачу или высылку лица в страны, в которых ему может угрожать смертная казнь.

52. Говоря о праве на жизнь и запрещении пыток, г-н Шейнин также ссылается на утверждения о жестоком обращении и даже убийствах, совершенных бельгийскими военнослужащими в Сомали. В этой связи он ссылается на статью 2 Пакта, в которой предусматривается, по мнению Комитета, что всем лицам, находящимся в пределах территории государства-участника и под его юрисдикцией, обеспечиваются права, признаваемые в Пакте. Если Бельгия также разделяет такое толкование, то считает ли она себя связанной вытекающими из Пакта международными обязательствами в части операций за рубежом с участием бельгийских военнослужащих? В свете пунктов 6 и 7 третьего периодического доклада (CCPR/C/94/Add.3), дающих основание полагать, что защита прав, гарантированных Конституцией и договорными положениями, непосредственно применимыми в Бельгии, распространяются лишь на лиц, находящихся на территории Бельгии, можно сделать вывод о том, что положения Конституции и Пакта не распространяются на операции бельгийской армии за рубежом.

53. Кроме того, вызывают тревогу представленные Международной амнистией данные о принятых мерах по расследованию происшедших в Сомали инцидентах с участием бельгийских военнослужащих, согласно которым случаи привлечения виновных лиц к ответственности были весьма редки. Пытаясь получить информацию о проведенных расследованиях и их результатах, Международная амнистия натолкнулась на значительные трудности. Может ли бельгийская делегация сообщить о наличии статистики о результатах процедур публичного расследования по факту жестоких действий и убийств, вина за которые вменяется бельгийским военнослужащим в Сомали?

54. Что касается высылки иностранцев, то бельгийская делегация представила информацию о задержанных лицах, ожидающих высылки, и о правовой основе такого задержания, из которой следует, что правомочность задержания непосредственно обусловлена существованием процедуры высылки. Зная о том, что в некоторых случаях период задержания лица в ожидании высылки составлял 5–8 месяцев, г-н Шейнин задает вопрос о том, могут ли подготовка и меры по высылке использоваться в качестве основания для содержания под стражей в течение столь длительного периода. Кроме того, в этой же связи г-н Шейнин хотел бы получить информацию о том, предусматривает ли по-прежнему перечень мотивов, на основании которых в отношении иностранца может быть принято постановление о его высылке из страны (пункт 157 доклада), случаи заболевания или увечья и, в частности, случаи психических заболеваний. Если дело обстоит именно таким образом, то это, как ему представляется, противоречит положениям статьи 7 Пакта.

55. Особенно трагичный случай произошел с г-жой Семирой Адаму, которая погибла при применении к ней мер по насильственной высылке, когда ей на лицо надавили подушкой и она задохнулась. Г-н Шейнин хотел бы знать, нельзя ли было избежать этого инцидента, поскольку представляется очевидным, что такой метод может привести к фатальным последствиям, особенно в отношении лица, которое защищается изо всех сил и находится в состоянии крайнего возбуждения. Кроме того, действительно ли случай смерти в результате применения "метода успокоения подушкой" в ходе процедуры насильственной высылки не является первым?

56. В Бельгии, вероятно, имеется значительное число незаконных эмигрантов; с учетом того, что статья 16 Пакта, в которой гарантируется право каждого человека на признание его правосубъектности, относится к статьям, не допускающим каких-либо отступлений, г-н Шейнин хотел бы знать, соблюдается ли эта статья в Бельгии. Он, в частности, обращает внимание на положение детей незаконных иммигрантов и их право на получение гражданства, гарантируемое статьей 24, которое вместе с тем не обязательно должно быть гражданством той страны, на территории которой они находятся. Поскольку этот вопрос не затрагивался ни во втором, ни в третьем периодических докладах Бельгии, он хотел бы просить делегацию представить информацию о мерах, гарантирующих это право для всех детей?

57. Г-жа ЭВАТТ выражает удовлетворение по поводу того, каким образом Бельгия отреагировала на различные драматические инциденты, возбудив пять расследований и приняв меры для выправления положения. Она надеется, что эти инициативы будут реализованы на практике.

58. В пункте 94 речь идет о законе, касающемся защиты молодежи, и о статье 53 этого закона, в которой регламентируется порядок водворения несовершеннолетних в арестные дома. Г-жа Эватт выражает сожаление по поводу того, что эта мера пока еще не отменена и что несовершеннолетние, подозреваемые в совершении наказуемых деяний, могут содержаться под стражей в обычных тюрьмах совместно с другими заключенными. Она полагает, что это положение трудно совместимо не только со статьей 10, но и со статьями 7, 9 и 24 Пакта. Она хотела бы знать, намерена ли Бельгия в ближайшем времени прекратить эту практику.

59. Члены Комитета уже выражали озабоченность в отношении альтернативных наказаний и условно-досрочного освобождения в контексте проблемы, связанной с переполнением и плохими

условиями в тюрьмах. Г-жа Эватт также выражает озабоченность в отношении пункта 93, поскольку лица с психическими отклонениями не должны помещаться в тюремные больницы. Кроме того, г-жа Эватт присоединяется к замечаниям г-на Крецмера по поводу актов насилия, совершаемых сотрудниками полиции, и хотела бы получить более подробную информацию об органе, осуществляющим надзор за действиями сотрудников полиции.

60. Г-жа Эватт выражает беспокойство по поводу обращения с незаконно проживающими на территории страны иностранцами, помещаемыми в центры административного задержания (пенитенциарного типа), а также по поводу их детей: эти дети не имеют доступа ни к системе образования, ни к медицинскому обслуживанию. Кроме того, как представляется, центры административного задержания для незаконных иммигрантов имеют недостаточную вместимость для размещения всех иммигрантов и что некоторых иммигрантов помещают на какое-то время в тюрьмы вместе с их детьми. Действительно ли дело обстоит таким образом?

61. Г-жу Эватт чрезвычайно удивила информация, приведенная в пунктах 172 и 173 доклада. Говоря о применении положений статьи 14 Пакта в Бельгии, она хотела бы знать, на каком основании Бельгия полагает, что некоторые положения статьи 14 распространяются лишь на судебные органы как таковые, но не на другие органы, в функции которых, тем не менее, входит принятие решений, касающихся прав граждан.

62. Наконец, в пункте 73 говорится, что, по мнению Государственного совета, факт водворения на неопределенный период в тюрьму строгого режима не является сам по себе жестоким или унижающим достоинство деянием. Г-жа Эватт хотела бы знать, в чем конкретно заключается строгий тюремный режим в Бельгии, насколько часто он используется, в каких условиях и в течение какого времени. В заключение она спрашивает, согласуется ли приведенная в пункте 118 доклада информация, также касающаяся строгого тюремного режима, со статьями 7 и 10 Пакта.

63. Г-жа МЕДИНА КИРОГА задает вопросы, не включенные в Перечень пунктов, подлежащих к обсуждению. Прежде всего, она спрашивает, что означает пункт 13 доклада, в котором говорится, что неприменение какой-либо из статей Пакта объясняется не тем, что она не может непосредственно применяться, а ее "различной трактовкой" участником судебного разбирательства и судом. Что произошло бы в том случае, если бы, к примеру, Комитет в своих соображениях по какому-либо отдельному сообщению использовал трактовку, отличную от той, которой руководствуется бельгийский суд?

64. Г-жа Медина Кирога присоединяется к заданному г-ном Шейниным вопросу в отношении пункта 76 и возможности высылки или выдворения лица, приговоренного к смертной казни в другой стране.

65. Приняв к сведению изменения, о которых рассказала бельгийская делегация в связи с пунктом 90, касающимся пенитенциарных учреждений, г-жа Медина Кирога желала бы получить информацию о том, сохраняются ли ограничения в отношении права заключенных сноситься с представителями властей и чем они вызваны. Что касается несовершеннолетних, то г-жа Медина Кирога выражает озабоченность по поводу сделанной Бельгией оговорки к статье 10, с учетом статей 7 и 24 Пакта, поскольку дети и несовершеннолетние нуждаются в особой защите государства и поскольку Бельгия не выдвинула оговорки в отношении статей 7 и 24. Вновь высказывая беспокойство по поводу положения несовершеннолетних, она хотела бы получить информацию о том, что означает "временное заключение под стражу с возможным запрещением общения с внешним миром, предусмотренное в пункте 3 статьи 52 закона", в который были внесены поправки в контексте обеспечения защиты несовершеннолетних (пункт 94 доклада), соблюдается ли в Бельгии в полной мере право несовершеннолетнего на юридическую помощь адвоката и имеются ли на практике случаи, когда дело обстоит иным образом. Не вызывает ли озабоченности в Бельгии профессиональная квалификация адвокатов, обеспечивающих защиту несовершеннолетних, с учетом

того, что последние в особенности подвержены несправедливому обращению и не в состоянии защищать себя самостоятельно?

66. Обращая внимание на то, что вопрос, о котором идет речь в пункте 93 доклада, следовало бы включить в раздел, посвященный мерам по защите лиц, страдающих от психических расстройств, г-жа Медина Кирога хотела бы получить информацию о том, совершили ли госпитализированные лица, о которых идет речь, какие-либо противоправные действия, или речь идет о душевнобольных, не имеющих никакого отношения к системе правосудия.

67. Кроме того, г-жа Медина Кирога задает те же вопросы, что и лорд Колвилл в отношении применения статьи 14 Пакта и содержания пункта 172 доклада. Она хотела бы получить информацию о провозглашенных в статье 14 Пакта принципах, которые в Бельгии не соблюдаются, с учетом того, о чем говорится в пункте 174, и каковы последствия этого несоблюдения положений статьи 14 для процедуры, используемой следственными судьями.

68. В ряде мер, упомянутых бельгийской делегацией в контексте проблемы переполнения исправительных учреждений, фигурирует процедура урегулирования в уголовном процессе, которая является весьма деликатной, поскольку может легко применяться в ущерб обвиняемому. Каким образом обеспечивается защита обвиняемого? Предоставляется ли ему во всех случаях право на помощь адвоката, знает ли он о своем правовом статусе, о вероятности его осуждения, а также о точной квалификации совершенного им правонарушения? Другими словами, информируется ли обвиняемый в полной мере перед тем, как принять свое решение и выбрать между судебным разбирательством и процедурой урегулирования?

69. Г-жа Медина Кирога выражает удивление в связи с пунктом 182 доклада, в котором говорится о том, что принятый в июле 1993 года Специальный закон, касающийся обратной силы законодательных актов, не применяется, поскольку "статья 15 (Пакта) имеет наднациональный характер", и спрашивает, будет ли указанный Закон отменен. По поводу статьи 15 она говорит, что после того, как она ознакомилась с проектом закона о преступных сообществах, который, если будет принят, может иметь определенные последствия для взятых на себя Бельгией обязательств по статьям 14 и 15 Пакта, ей хотелось бы знать, намеревается ли Бельгия учитывать вышеуказанные обязательства в процессе утверждения этого законопроекта?

70. В заключение своего выступления г-жа Медина Кирога присоединяется к вопросам, заданным другими членами Комитета в отношении превентивного ареста, просителей убежища, высылки иностранцев и обращения с ними; она также присоединяется к вопросам, заданным г-ном Шейниным в отношении поведения бельгийских военнослужащих в Сомали и спрашивает бельгийскую делегацию, рассматривает ли Бельгия данные инциденты в свете своих международных обязательств. По вопросу просителей убежища она хотела бы получить информацию о том, действуют ли в отношении несопровождаемых несовершеннолетних правила, предусматривающие для них особый режим обращения.

71. Г-жа ГАЙТАН ДЕ ПОМБО выражает удовлетворение по поводу принятия закона, касающегося отмены смертной казни и будущей ратификации Второго факультативного протокола к Пакту. Она хотела бы получить дополнительную информацию об условиях применения недавно принятых законов, предусматривающих уголовную ответственность за развратные действия в отношении несовершеннолетних и торговлю людьми (пункт 264). Она также хотела бы получить информацию о конкретных принятых мерах по борьбе с организацией зрелищных порнографических мероприятий и изготовлением порнографических материалов с участием детей, предусмотренных в статье 34 Конвенции о правах ребенка.

72. Кроме того, она разделяет высказанную г-ном Кляйном озабоченность в отношении жестоких действий сотрудников полиции, совершаемых не только в центрах задержания, но и на

улицах, и хотела бы получить дополнительную информацию об органе, осуществляющем постоянный надзор за полицейскими службами. Наконец, г-жа Гайтан де Помбо разделяет обеспокоенность в отношении расследований по правонарушениям, совершенным бельгийскими военнослужащими в Сомали, которые противоречат не только положениям Пакта, но и Женевским конвенциям.

73. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ прежде всего подчеркивает озабоченность Комитета по поводу выдвинутых Бельгией оговорок к статьям 10 и 14 Пакта и выражает надежду на то, что государство-участник пересмотрит эти оговорки.

74. Первый вопрос г-на Эш-Шафея касается того, что госпитализированные лица с психическими расстройствами содержатся в течение нескольких месяцев в психиатрических лечебницах при пенитенциарных учреждениях до их перевода компетентным органом в специальные лечебные учреждения (пункт 93 доклада). Он хотел бы знать, какими соображениями бельгийские власти обосновывают применение этих мер.

75. Кроме того, бельгийское правительство недавно объявило о своем намерении проводить активную политику интеграции иностранцев, проживающих в Бельгии. Не могла бы бельгийская делегация пояснить основные элементы этой политики, указать, включена ли эта политика в какой-либо уже утвержденный план действий, а также сообщить о приблизительном количестве иностранцев, подлежащих интеграции, и предполагаемых сроках такой интеграции?

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.

- - - - -